

BD ProbeTec Q^x Collection Kit for Endocervical or Lesion Specimens
(Эндоцервикалды немесе жарақат үлгілеріне арналған
BD ProbeTec Q^x жинағы)



0086

L009847(02)

2014-09

Қазақ

ҚОЛДАНУ МАҚСАТЫ

Эндоцервикалды немесе жарақат үлгілеріне арналған **BD ProbeTec Q^x** жинағы **BD Viper System** жүйесінде шығарылған режимде **BDProbeTec CT/GC Q^x Amplified DNA Assays** (күшейтілген ДНҚ талдаулары) жүйесімен сынау мақсатында зертханаға эндоцервикалды үлгілерді жинап тасымалдауға пайдаланылады. Сонымен қатар, жинақ **BD Viper System** жүйесінде шығарылған режимде **BD ProbeTec HSV1&2 Q^x Amplified DNA Assays** (күшейтілген ДНҚ талдаулары) жүйесімен сынау мақсатында зертханаға сыртқы аногениталды жарақат үлгілерін жинап тасымалдауға пайдаланылады.

ҚЫСҚА СИПАТТАМАСЫ МЕН ТҮСІНІКТЕМЕСІ

Эндоцервикалды немесе жарақат үлгілеріне арналған **BD ProbeTec Q^x** жинағы ақ білікті стерильді тазалау тампонынан, үзіліске есептелетін қызғылт білікті стерильді жинау тампонынан және үлгіні тасымалдауға арналған Q^x тампон еріткіші түтігінен тұрады. Эндоцервикалды үлгіні жинау алдында қанның цервикалды жұтқыншақ қанын тазалау үшін ақ білікті полиэстер талшықты тазалау тампоны (HSV1&2 Q^x Amplified DNA Assays (күшейтілген ДНҚ талдаулары) жүйесінің жарақат жинау жұмысына пайдаланылады) пайдаланылады.† Қызғылт түсті біліктен тұратын полиуретан көбікті тампон сынақ үлгісін жинауға пайдаланылады. Үлгілер жиналып, еріткіш түтігінің қақпағы алынғаннан кейін тампон Q^x тампон еріткіші түтігіне қойылады және тұтқа ұпай белгісінде сынады. Түтік қайта жабылып, тексеру мекемесіне жіберіледі.

†CT/GC Q^x жинағына арналған

РЕАГЕНТТЕР

Қамтамасыз етілген материалдар: Эндоцервикалды немесе жарақат үлгілеріне арналған әрбір **BD ProbeTec Q^x** жинағының құрамы:

- ақ білікті бір стерильді полиэстер талшықты тазалау тампоны*
- қызғылт білікті бір стерильді полиуретан көбікті жинақ тампоны*
- Q^x тампон еріткішінің бір түтігі

Тампон еріткішінде DMSO және сақтандырғыштан тұратын шамамен 2 мл калий фосфаты/калий гидроксиді буфері болады.

Талап етілетін, бірақ қамтамасыз етілмеген материалдар: Қолғаптар

Сақтау нұсқаулары: Жинау құралдарын 2–33 °C температурада сақтаңыз. Жарамдылық мерзімі аяқталғаннан кейін пайдаланбаңыз. Бастапқы тампон контейнері зақымдалмаған болса, тампон зарарсыздығына кепілдік беріледі.

Ескертулер мен сақтық шаралары:

In vitro жағдайында диагностикалық қолдануға арналған.

Ескерту



H302 Жұтылса, зиянды. **H315** Тері тітіркенуін тудырады. **H319** Қатты көз тітіркенуін тудырады.

P280 Қорғаныс киімін, қолғаптарды және көз/бет қорғанысын киіңіз. **P305+P351+P338** ЕГЕР КӨЗДЕ БОЛСА: Көзіңізді бірнеше минут бойы сумен жуыңыз. Линза таққан болсаңыз және оларды шешу оңай болса, оларды шешіңіз. Көзіңізді жууды жалғастырыңыз. **P302+P352** ТЕРІГЕ ТИСЕ: Мол сумен сабындап жуыңыз. **P501** Мазмұнын/контейнерді жергілікті/аймақтық/ұлттық/халықаралық заңнамаларға сәйкес орналастырыңыз.

1. **Үлгіні жинамас бұрын тампонды Q^x тампон еріткішімен суламаңыз.**
2. Емханалық препараттардың ішінде гепатит вирусы және адамның иммунитет тапшылығының вирусы сияқты патогендік микроағзалар болуы мүмкін. Қан және басқа дене сұйықтықтарымен ластанған кез келген үлгілермен жұмыс істеген кезде “Стандартты сақтық шаралары”¹⁻⁴ мен мекеменің нұсқауларын орындау қажет.
3. **BD ProbeTec Q^x Amplified DNA Assays** (күшейтілген ДНҚ талдаулары) дұрыс үлгі жиналуын, өңдеуді, тасымалдауды талап етеді.
4. **BD ProbeTec Q^x Amplified DNA Assays** (күшейтілген ДНҚ талдаулары) жүйесімен пайдалануға белгіленген жиын мен тасымалдау жүйелерін пайдаланыңыз.
5. Ақ білікті полиэстер талшықты тампон жатыр мойыншығын тазалауға арналған және науқас үлгісін жинауға пайдаланылмауы керек.
6. Дұрыс белгілеу әрбір үлгіні зертханаға әкелуі керек.

7. Q^x тампон еріткіші диметилсульфоксидтен (DMSO) тұрады. DMSO тыныс жолына кірсе, жұтылса және теріге тисе, зиянды. Контейнерді жақсы желдетілген орында сақтаңыз. Көзге тигізіп алмаңыз. Көзге тисе, тез арада мол сумен жуыңыз және медициналық көмекке жүгініңіз. Теріге тисе, дереу мол сумен жуыңыз. Үйлесімді қорғаныс киімі мен қолғаптарды киіңіз.
8. Тампон корпусын бұзу кезінде құрамының шашырауынан абай болыңыз.
9. Материал қауіпсіздігінің деректер парағына сәйкес пайдаланылмаған Q^x тампон еріткіші түтіктерін жойыңыз.
10. Үлгіні өңдеу қадамдары барысында айқас ластануды болдырмаңыз. Үлгілер ағзалардың жоғары деңгейлерінен тұруы мүмкін. Үлгі контейнерлері басқа біреуінен тұрмайтынын тексеріп, пайдаланылған материалдарды контейнерлерге жібермей тастаңыз. Қолғапқа үлгі тиіп кетсе, айқас ластануды болдырмау үшін қолғаптарды ауыстырыңыз.
11. Q^x тампон ерітіндісі түтігінің жарамдылық мерзіміне дейін үлгілер жиналып сыналуы қажет.
12.  Эндоцервикалды немесе жарақат үлгілеріне арналған **BD ProbeTec Q^x** жинағы бір рет қана пайдалануға болады; қайта пайдалану инфекция тәуекелін және дұрыс емес нәтижелерге әкелуі мүмкін.

ҮЛГІНІ ЖИНАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Эндоцервикалды үлгіні жинау

1. Тазалау тампонын қабынан шығарыңыз.
2. Ақ білікті полиэстр талшықты тазалау тампонын пайдалану артық қанды және шырышты цервикалды кірістен жояды.
3. Қолданылған тазалау тампонын қоқысқа тастаңыз.
4. Қызғылт жинақ тампонын қабынан алыңыз.
5. Жинау тампонын жатыр мойыншығының арнасына енгізіп, 15–30 сек бұраңыз.
6. Тампонды ақырын шығарып алыңыз. Жыныс мүшесінің шырышты қабатына тигізіп алмаңыз.
7. Q^x тампон еріткіші түтігі қақпағын алыңыз.
8. Жинау тампонын Q^x тампон еріткіші түтігіне толығымен енгізіңіз.
9. Тампон сабын сызықты белгі тұсынан сындырыңыз. Ішіндегі сұйықтықты шашыратып алмаңыз.
10. **Түтіктің** қақпағын мықтап жабыңыз.
11. Түтікке емделуші туралы мәліметтер мен жиналған күні/уақыты көрсетілген жапсырманы жапсырыңыз.
12. Зертханаға апарыңыз.

Эндоцервикалды үлгі тампонын сақтау және тасымалдау

Тампонды Q^x тампон еріткішінің түтігі зертханаға жеткізіліп, зертханада және/немесе тексеру орнында 2–30 °C температурада 30 күн сақталуы керек. Болмаса, тампонды Q^x тампон еріткішінің түтігі зертханаға жеткізіліп, зертханада және/немесе тексеру орнында қатырылған күйде (-20 °C) 180 күн сақталуы керек.

Жарақат үлгісін жинау

1. Ішкі Q^x тампон бумасын ашып, **ақ білікті тампонды пайдаланыңыз.**
2. Қызғылт жинақ тампонын қабынан алыңыз.
3. Қызғылт тампонмен төгілген орынды және ұялы материалды **сіңіру үшін** пайдаланылған жарақат негізін сүртіңіз.
4. Q^x тампон еріткіші түтігі қақпағын алыңыз.
5. Қызғылт жинау тампонын Q^x тампон еріткіші түтігіне толығымен енгізіңіз.
6. Тампон сабын сызықты белгі тұсынан сындырыңыз. Ішіндегі сұйықтықты шашыратып алмаңыз.
7. **Түтіктің** қақпағын мықтап жабыңыз.
8. Түтікке емделуші туралы мәліметтер мен жиналған күні/уақыты көрсетілген жапсырманы жапсырыңыз.
9. Зертханаға апарыңыз.

Жарақат үлгісі тампонын сақтау және тасымалдау

Тампонды Q^x тампон еріткішінің түтігі зертханаға жеткізіліп, зертханада және/немесе тексеру орнында 2–30 °C температурада 14 күн сақталуы керек. Болмаса, тампонды Q^x тампон еріткішінің түтігі зертханаға жеткізіліп, зертханада және/немесе тексеру орнында қатырылған күйде (-20 °C) 120 күн сақталуы керек.

Ішкі және шет елдерге жеткізу үшін, үлгілердің клиникалық үлгілер мен этиологиялық агенттерді/жұқпалы заттарды тасымалдауға қатысты қолданыстағы штаттық, федералдық және халықаралық ережелерге сай оралып белгіленуі керек. Тасымалдау барысында сақтауға арналған уақыт пен температура жағдайлары сақталуы керек.

АНЫҚТАМАЛАР

1. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
2. Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guide for isolation precautions in hospitals. *Infect. Control Hospital Epidemiol.* 17:53-80.
3. U. S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
4. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/31/EEC). *Official Journal L262*, 17/10/2000, p. 0021-0045.

Служба технической поддержки BD Diagnostics: BD компаниясының жергілікті өкіліне немесе www.bd.com/ds хабарласыңыз.



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannamain / Не використовувати повторно



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Atқарушы / Gamintojas / Razotajis / Tilvirker / Producent / Producător / Производител / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник



Use by / Използвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / Potrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Использовать до / Použite do / Upotrebti do / Använd före / Son kullanma tarihi / Використати до line
 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
 ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
 JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
 EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
 AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
 AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
 ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
 AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
 ЖӨЖӨК-АА-КК / ЖӨЖӨК-АА / (АА = айдың соңы)
 MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
 GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigās)
 JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
 AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
 ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
 YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
 PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / Katalogo numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalógové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті екіл / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autoriseret representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлулуğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС



In vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika medicinskiinaparatur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska rombcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский прибор для диагностики in vitro



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperaturi piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hömersékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектегі / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrænsning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ochraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot number / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії



Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: этиленов оксид / Způsob sterilizace: ethylenoxid / Steriliseringmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringmetode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation: oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация едјци – этилен тотығы / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизації: этиленоксид / Metoda sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringmetode: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Kállaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> tesztelhez elegendő / Contenido sufficiente per <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Inholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n>



Consult instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullannin Talimatları'na başvurun / Див. інструкції за використання



Peel / Обенете / Otevfete zde / Äbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстіңгі қабатын алып таста / Pléști ția / Altfimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відклеїти



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / Paémimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prēvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toploma tarihi / Дата забору



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacijenta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направьте справка в придружаващите документи / Pozor! Prostudujte si přiloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / Démesio, žiūrėkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Výstraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію



Do not use if package damaged / Не используйте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhl beschädigter Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Erep paket бүзүлгән болса, пайдаланба / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Becton Dickinson France S.A.S.
11 Rue Aristide Bergès
38800 Le Pont de Claix, France

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia